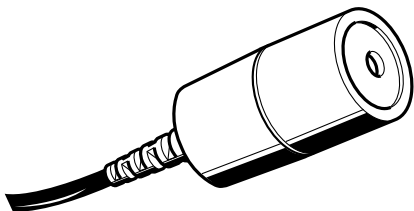


BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
NOTICE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES PARA EL USO
GEBRUIKSAANWIJZING

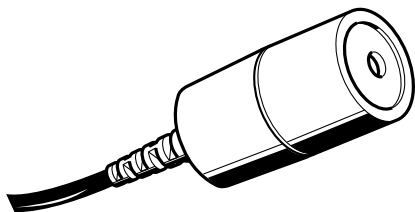
MKE *platinum-C*



Bedienungsanleitung	3
Instructions for use	11
Notice d'emploi	19
Istruzioni per l'uso	27
Instrucciones para el uso	35
Gebruiksaanwijzing	43

BEDIENUNGSANLEITUNG

MKE *platinum-C*

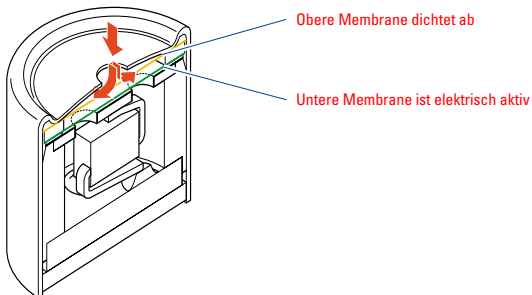


MKE *platinum-C*

Das MKE *platinum-C* ist ein hochwertiges, kleines Kondensator-Ansteckmikrofon. Es zeichnet sich durch höchste Klangqualität und Robustheit sowie einen für die Bühnentechnik optimierten Frequenzgang aus. Zusammen mit dem dünnen, jedoch sehr robusten Kabel von nur 1-mm-Durchmesser, ist das MKE *platinum-C* der ideale Partner für alle Bereiche der Übertragungstechnik.

Merkmale

- ▶ Sehr kleine Abmessungen, damit unauffällige Befestigung an der Kleidung, am Kopf oder am Körper direkt.
- ▶ Hoher Grenzschalldruckpegel.
- ▶ Breitbandiger Übertragungsbereich mit angepaßter Höhencharakteristik.
- ▶ Dünnes, robustes, körperschallarmes und flexibles Kabel (Ø1 mm)
- ▶ Weitgehend unempfindlich gegen Schweiß-Eintritt durch den Einsatz der patentierten Tandemmembrane. Diese Konstruktion besteht aus zwei Einzelmembranen, je eine auf jeder Seite des Membranringes. Die untere ist elektrisch aktiv und bildet mit der Gegenelektrode den kapazitiven Schallwandler. Die obere Membrane ist passiv und dichtet das Mikrofon gegen Schweiß ab. Die dauerhafte Abdichtung zum Gehäuse wird durch einen Silikonring gewährleistet. Da die Membranen sehr klein und sehr dünn (nicht einmal 1 µm) sind, fällt es akustisch nicht ins Gewicht, daß sie aus unterschiedlichen Materialien sind, sie schwingen in weitem Frequenzbereich wie bei einem Tandem.



Höhenanhebung durch aufsteckbare Kappen

Im Lieferumfang Ihres Mikrofons finden Sie zwei unterschiedlich lange Aufsteckkappen. Mit diesen Kappen läßt sich die Höhenanhebung beeinflussen.

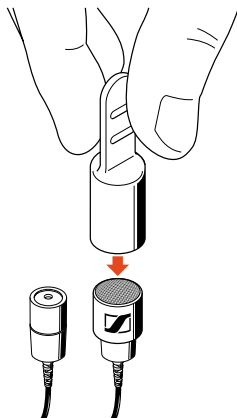
Schieben Sie die Kappe bis zur zweiten Raste über den Mikrofonkopf.

Beachten Sie die Frequenzdiagramme auf den Seiten 50 bis 51.

- ▶ Kurze Aufsteckkappe: MZC2-1 Art. Nr. 76612
- ▶ Lange Aufsteckkappe: MZC2-2 Art. Nr. 74645

Schminkschutz

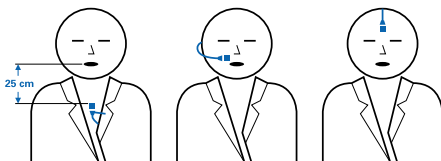
Wenn Sie Ihr MKE *platinum-C* am Körper befestigen und überschminken möchten, schützen Sie es bitte mit dem Schminkschutz. Er wird einfach über das Mikrofon (mit oder ohne Aufsteckkappe) geschoben und verhindert, daß Schminke in die Gaze eindringt. Erst kurz vor dem Auftritt entfernen Sie den Schminkschutz wieder.



Der Schminkschutz ist als Zubehör erhältlich.

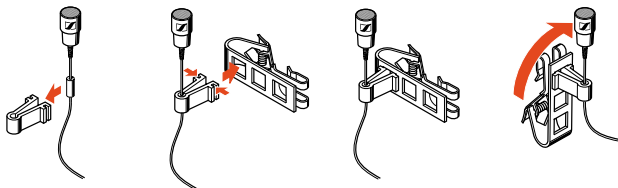
Befestigung des Mikrofones

Je nach Einsatzbereich können Sie das MKE *platinum-C* unterschiedlich an der Kleidung oder am Körper befestigen.

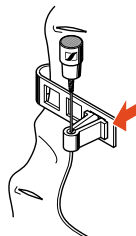


Befestigung an der Kleidung

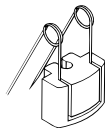
Mit der Klammer MZQ02 GOLD befestigen Sie das Mikrofon am Revers, an der Kravatte, am Blusenkragen, an der Knopfleiste etc. **Zur besseren Fixierung des Kabels schieben Sie die Kabelhülse in die Mikrofonhalterung.** Sie können die Mikrofonhalterung in der Klammer in 90-Grad-Schritten drehen.



Für dünne Stoffe (z.B. Seide) verwenden Sie bitte die äußere Halterung, dort ist die Andruckkraft der Klammer am höchsten.



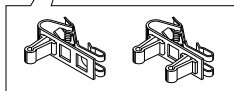
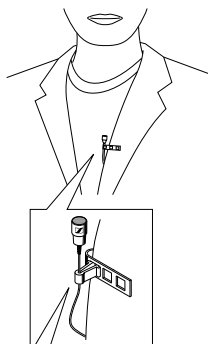
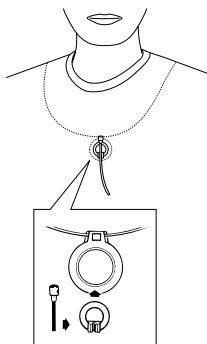
Wenn es der Kleiderstoff erlaubt, können Sie das Mikrofon mit der Anstecknadel MZS 2 befestigen. Diese Befestigung ist mechanisch stark belastbar. Sie bietet sich außerdem an, wenn an der Kleidung keine Aufschläge oder Kanten sind, an denen die Klammer MZQ 2 Halt findet.



Mit der zweiteiligen Magnethalterung MZM 10 und MZM 2 haftet das Mikrofon unsichtbar auf der Kleidung. Oft reicht die Reibungskraft des Kleiderstoffes aus, daß das Mikrofon nicht verschoben wird. Bei glatten Stoffen wird von hinten zusätzlicher Halt durch die beiliegende Umhängeschnur gegeben.

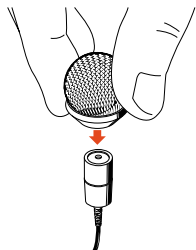


Anwendungsbeispiele

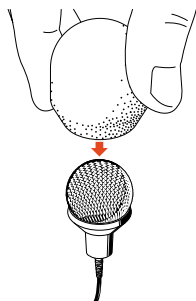


Windschutz

Bei Nahbesprechung und Außenaufnahmen stören Blas- und Windgeräusche. Mit den Windschutzkomponenten MZW 2 und MZW 02 wird dies deutlich vermindert.



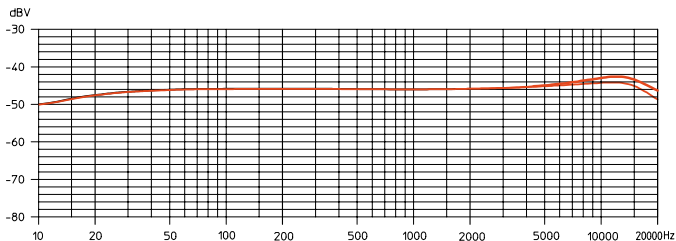
Zunächst verwenden Sie bitte den Windschutz MZW 2. Er vermindert das Blas- oder Windgeräusch ca. maximal 20 dB.



Eine weitere Verminderung des Blas- oder Windgeräusches um 10 dB erreichen Sie mit dem zusätzlichen Schaumnetz-Windschutz MZW 02.

MZW 2 und MZW 02 sind als Zubehör erhältlich.

Frequenzgang des Mikrofons MKE*platinum-C* im Freifeld

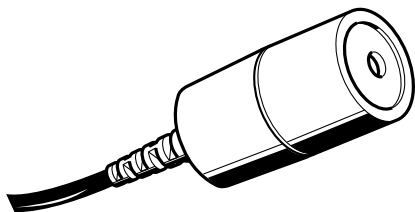


MKE *platinum-C* - Technische Daten

MKE	<i>platinum-4</i>	<i>platinum-4-3</i>	<i>platinum-5</i>	<i>platinum-5-3</i>
Richtcharakteristik	Kugel	Kugel	Kugel	Kugel
Übertragungsbereich	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB
Freifeldleerlauf- Übertragungsfaktor (1kHz)	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB
Nennimpedanz	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω
Min. Abschlußimpedanz	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 KΩ
Ersatzgeräuschpegel				
A-bewertet (DIN IEC 651)	26 dB	26 dB	26 dB	26 dB
CCIR-bewertet (CCIR 468-1)	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Grenzschalldruckpegel	142 dB	142 dB	142 dB	142 dB
Speisung	aus Sender SK 50, SK 5012	aus Sender SK 50, SK 5012	-	-
Stecker	Spezial-Stecker 3-polig	Spezial-Stecker 3-polig	offenes Kabelende	offenes Kabelende
Farbe	anthrazit	beige	anthrazit	beige
Kabellänge	1,6 m	1,6 m	4 m	4 m
Durchmesser des Mikrofons	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm
Gewicht (ohne Stecker + Kabel)	1 g	1 g	1 g	1 g
im Lieferumfang des Mikrofons:				
Aufsteckkappe MZC 2-1	1	1	1	1
Aufsteckkappe MZC 2-2	1	1	1	1
Bedienungsanleitung	1	1	1	1

INSTRUCTIONS FOR USE

MKE *platinum-C*

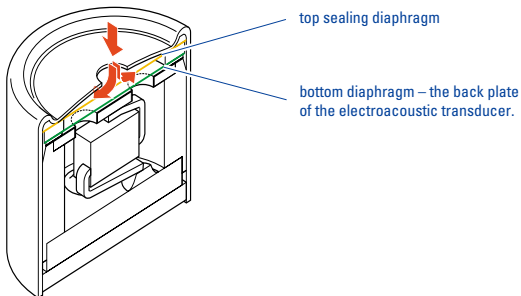


MKE *platinum-C*

The MKE *platinum* is a high-quality, sub-miniature, sweat-resistant clip-on condenser microphone designed for all areas of live work. It features excellent sound quality and rugged design. The frequency response curve has been optimised for live stage work, with more headroom in the treble for higher levels and improved feedback rejection. The MKE *platinum* is fitted with a very thin (only 1 mm) yet rugged cable, making this microphone an ideal partner for all live sound applications.

Characteristics

- ▶ Sub-miniature microphone ideal for unobtrusive attachment to clothing or directly to the head or body
- ▶ High maximum sound pressure level
- ▶ Wide frequency response with treble response adapted to the requirements of live stage work
- ▶ Thin (only 1 mm), flexible and rugged cable, low in handling noise
- ▶ Largely insensitive to penetration of sweat due to the patented Umbrella Diaphragm™. This design comprises two individual diaphragms installed on both sides of the diaphragm ring. The bottom diaphragm is electrically active and forms the capacitive electroacoustic transducer together with the back plate. The top diaphragm is passive and seals the microphone against sweat. Robust sealing of the housing is ensured by a silicone ring. Since the diaphragms are extremely small and thin (less than 1 μm), the fact that they are made of different materials does not influence their acoustic properties – over a wide frequency range, these diaphragms oscillate like a tandem.



High-note emphasis

Your microphone is delivered with two slip-on caps of different lengths. You may use these caps for high-note emphasis.

Slip the cap on the head of the microphone until it locks into place.

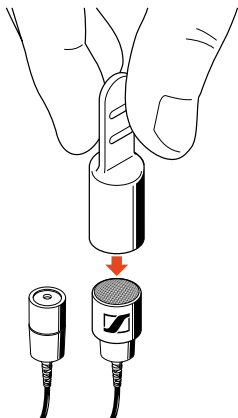
Please refer to the frequency diagrams on the pages 50 and 51.

- ▶ Short slip-on cap: MZC2-1 Cat. no. 76612
- ▶ Long slip-on cap: MZC2-2 Cat. no. 74645

Makeup protection

Please protect your MKE *platinum-C* by means of the makeup protection, if you attach your MKE 2 GOLD to your body and want to put on makeup. The makeup protection is easy to install: just slip it on the microphone (with or without slip-on cap).

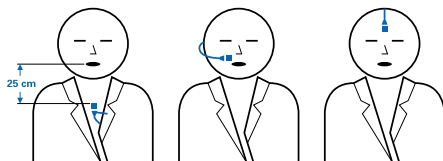
The makeup protection prevents makeup from penetrating into the gauze. Remove the makeup protection shortly before you enter the stage.



The makeup protection is available as accessory.

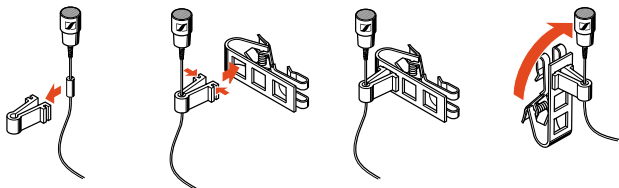
Attachment of the microphone

Depending on the field of application, you may attach the MKE *platinum-C* in different ways to either articles of clothing or your body.

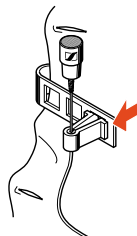


Attachment to articles of clothing

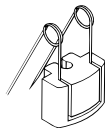
You may use the MZQ_02 GOLD clip to attach the microphone to your lapel, tie, collar, a button hole, etc. You may rotate the microphone holder in the clip in steps of 90°.



For thin clothes (e.g. silk), please use the outer hole where the clip's contact pressure is the highest.



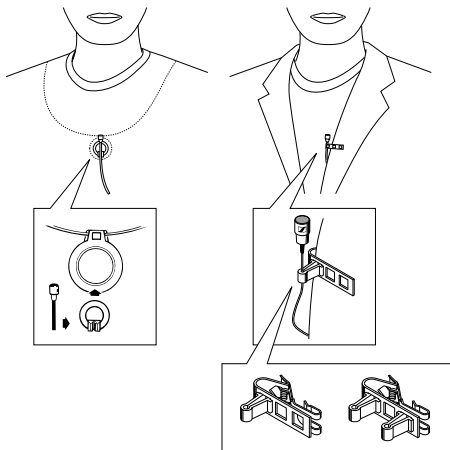
You may also use the MZS 2 pin to attach the microphone to articles of clothing made of fabric that will not be damaged by the pin. The pin attachment withstands high mechanical loads and is also a very convenient solution, if the articles of clothing do not have collars or edges to which the MZQ 2 clip can be attached.



The MZM 10 and MZM 2 magnetic clips can be used for unobtrusive attachment of the microphone to articles of clothing. The frictional force between the microphone and the fabric is often sufficient to ensure that the microphone is not displaced. For smooth and soft clothes, the neckstrap (included) ensures that the microphone is not displaced from its proper position.

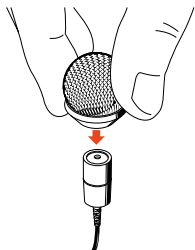


Examples of use



Wind-shields

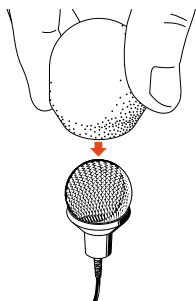
Wind noise impairs the quality of outdoor recording and close-up miking. The MZW 2 and MZW 02 wind-shields considerably reduce the wind noise.



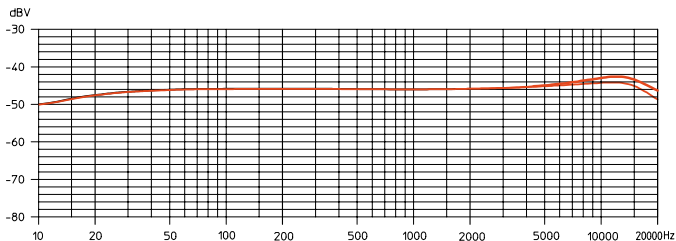
Please install the MZW 2 wind-shield, first. This wind-shield reduces the wind noise by a maximum of 20 dB.

You may further reduce the wind noise by 10 dB by means of the additional MZW 02 foam-net wind-shield.

MZW 2 and MZW 02 are available as accessories.



Freefield frequency-response free

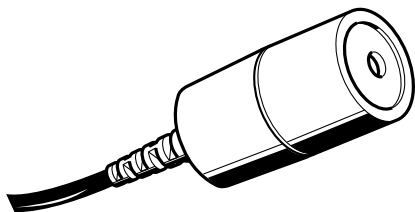


MKE *platinum-C* - Technical data

MKE	<i>platinum-4</i>	<i>platinum-4-3</i>	<i>platinum-5</i>	<i>platinum-5-3</i>
Directional characteristic	omni-directional	omni-directional	omni-directional	omni-directional
Transmission range	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB
Free-field open-Circuit sensitivity (1kHz)	5 mV / Pa ± 2.5 dB	5 mV / Pa ± 2.5 dB	5 mV / Pa ± 2.5 dB	5 mV / Pa ± 2.5 dB
Rated impedance	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω
Min. terminating impedance	4.7 KΩ	4.7 KΩ	4.7 KΩ	4.7 KΩ
Equivalent noise level				
A-weighted (DIN IEC 651)	26 dB	26 dB	26 dB	26 dB
CCIR-weighted (CCIR 468-1)	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Sound pressure level limit	142 dB	142 dB	142 dB	142 dB
Feed	via SK 50, SK 5012 transmitter	via SK 50, SK 5012 transmitter	-	-
Plug	Microdot 3-pin Lemo	Microdot 3-pin Lemo	open-ended cable	open-ended cable
Colour	anthracite	beige	anthracite	beige
Cable length	1.6 m	1.6 m	4 m	4 m
Diameter of the microphone	4.8 mm	4.8 mm	4.8 mm	4.8 mm
Weight (without plug+cable)	1 g	1 g	1 g	1 g
Delivery includes:				
MZC 2-1 slip-on cap	1	1	1	1
MZC 2-2 slip-on cap	1	1	1	1
Operating instructions	1	1	1	1

NOTICE D'EMPLOI

MKE *platinum-C*

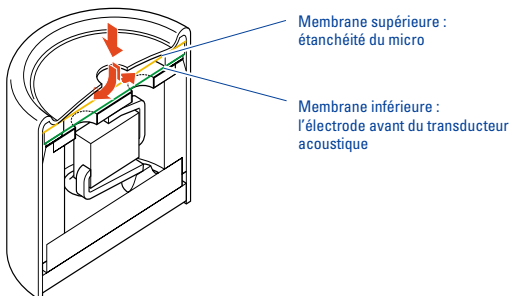


MKE *platinum-C*

Le MKE *platinum* est un microphone cravate électrostatique de haute qualité, subminiature, résistant à la sueur et à l'humidité, conçu pour tous les domaines du son en direct. Il combine une excellente qualité sonore et une conception robuste. Sa courbe de réponse a été optimisée pour l'utilisation sur scène, avec davantage de réserve dynamique pour supporter des niveaux sonores élevés et présenter une meilleure résistance au Larsen. Le MKE *platinum* est livré avec un câble très fin (1 mm de diamètre seulement) mais robuste, ce qui fait de ce micro un allié idéal pour toutes les applications *live*.

Caractéristiques

- ▶ Microphone subminiature, idéal pour une fixation invisible aux vêtements, ou directement sur les cheveux ou le corps
- ▶ Niveau maximal de pression sonore admissible élevé
- ▶ Courbe de réponse très étendue, avec un registre aigu adapté aux besoins du travail sur scène
- ▶ Câble de connexion très fin (1 mm de diamètre), souple et robuste, générant peu de bruit de manipulation
- ▶ Grande insensibilité à la pénétration de la sueur, grâce à la membrane brevetée de type Umbrella Diaphragm™ (« membrane parapluie »). Cette membrane est composée de deux membranes individuelles, situées de chaque côté d'un anneau support. La membrane inférieure est la membrane active, l'électrode avant. Avec l'électrode arrière, elle forme le condensateur constituant le transducteur acoustique d'un micro électrostatique. La membrane supérieure est passive et sert à protéger le microphone contre l'humidité. Un anneau en silicone assure une bonne étanchéité de la capsule. Comme ces membranes sont très petites et très minces ($> 1 \mu\text{m}$), il n'est pas important qu'elles soient faites de matériaux différents ; dans une plage de fréquence étendue, elles oscillent ensemble comme un tandem.



Augmentation des aigus

Le MKE 2 GOLD est livré avec deux capuchons de longueur différente qui servent à augmenter les aigus.

Mettre le capuchon sur la capsule jusqu'au deuxième cran.

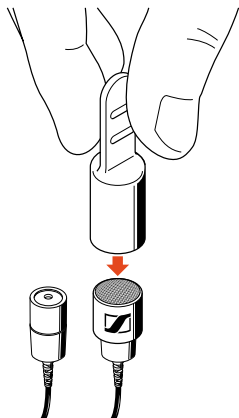
Voir aussi les courbes de réponse aux pages 50 et 51.

- ▶ Capuchon court : MZC2-1 N° réf. 76612
- ▶ Capuchon long : MZC2-2 N° réf. 74645

Protection maquillage

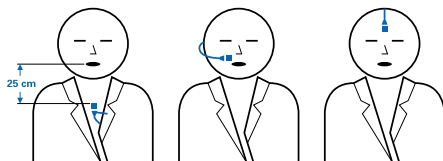
Si vous désirez fixer le MKE *platinum-C* sur la tête et le dissimuler par du maquillage, veuillez protéger le microphone avec la protection maquillage. Cette protection est mise sur le micro (avec ou sans capuchon) et évite que du maquillage puisse entrer dans la grille du microphone. Enlever la protection juste avant l'entrée en scène.

Le protection maquillage est disponible comme accessoire.



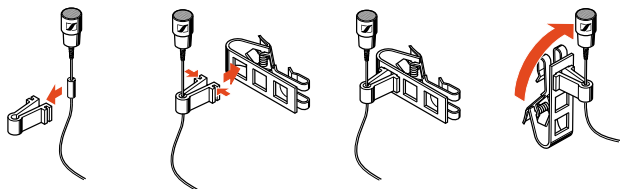
Fixation du micro

Selon votre application, vous pouvez fixer le MKE 2 GOLD aux vêtements, l'utiliser avec un support serre-tête ou le fixer directement sur la tête.

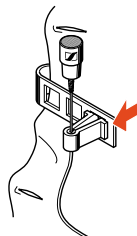


Fixation aux vêtements

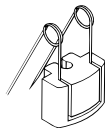
La pince crocodile MZQ_02 GOLD permet de fixer le microphone sur un revers, une cravate, un col, une boutonnière etc. La pince possède une fixation du micro qui peut être tournée par pas de 90°.



Pour les tissus légers (ex: soie) utiliser le trou, à l'extrémité de la pince, où la pression est maximum.



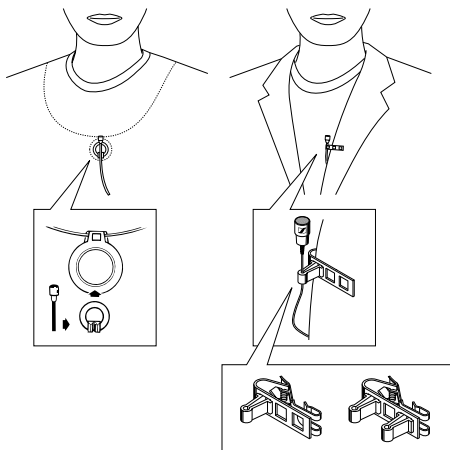
Quand le tissu des vêtements le permet – et en particulier quand il n’y a pas de revers etc. – vous pouvez également utiliser l’épingle-broche MZS 2. Elle est très robuste et garantit une parfaite fixation.



Le set de fixation magnétique MZM 10 et MZM 2 permet de fixer le microphone sans percer le tissu. Souvent, la force de frottement du tissu est suffisante pour tenir le micro en place. En cas de tissus lisses, la cordelette incluse offre une autre possibilité de support.

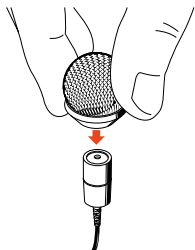


Exemples d'application



Bonnettes

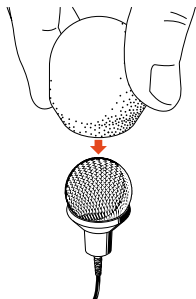
Lors de l'utilisation du micro en extérieur ou avec des distances micro / lèvres très petites, la prise de son est perturbée par les bruits de vent et les plosives. Les bonnettes MZW 2 et MZW 02 suppriment ces bruits gênants.



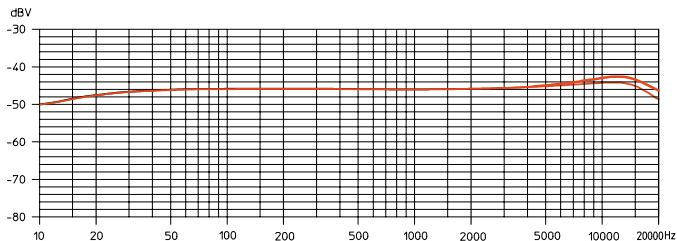
Mettre d'abord la bonnette MZW 2, qui permet de réduire les bruits de vent et les plosives de 20 dB max.

Les bruits sont encore réduits de 10 dB avec la bonnette en mousse MZW 02 (à mettre sur la MZW 2).

Les bonnettes MZW 2 et MZW 02 sont disponibles comme accessoires.



Courbe de réponse du microphone MKE *platinum-C* champ libre

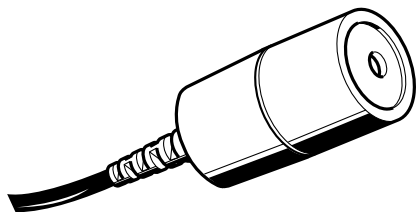


MKE *platinum-C* - Vue synoptique des caractéristiques techniques

MKE	<i>platinum-4</i>	<i>platinum-4-3</i>	<i>platinum-5</i>	<i>platinum-5-3</i>
Directivité	omni	omni	omni	omni
Bande passante	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB
Facteur de transmission en champ libre (1kHz)	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB
Impédance nominale	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω
Impédance terminale min.	4,7 kΩ	4,7 kΩ	4,7 kΩ	4,7 Ω
Niveau de bruit équivalent				
Pondération A (DIN IEC 651)	26 dB	26 dB	26 dB	26 dB
Pondération CCIR (CCIR 468-1)	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Niveau de pression acoustique limite	142 dB	142 dB	142 dB	142 dB
Alimentation	par émetteur SK 50, SK 5012	par émetteur SK 50, SK 5012	-	-
Fiche	fiche Lemo 3 pôles	fiche Lemo 3 pôles	fils épanouis	fils épanouis
Couleur	anthracite	beige	anthracite	beige
Longueur du câble	1,6 m	1,6 m	1,6 m	1,6 m
Diamètre du micro	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm
Poids (sans fiche ni câble)	1 g	1 g	1 g	1 g
Accessoires				
Capuchon court MZC 2-1	1	1	1	1
Capuchon long MZC 2-2	1	1	1	1
Notices d'emploi	1	1	1	1

ISTRUZIONI PER L'USO

MKE *platinum-C*

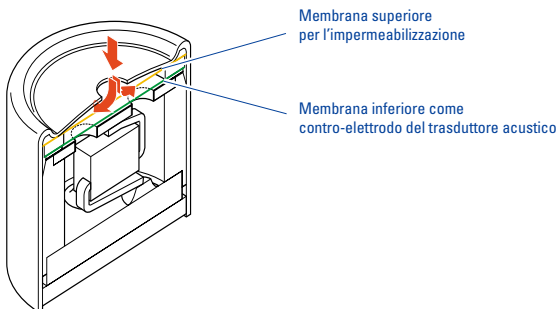


MKE *platinum-C*

Il MKE *platinum-C* è un piccolo microfono a condensatore con clip. Questo microfono risponde alle più elevate esigenze di qualità del suono e robustezza. La risposta armonica è ottimizzata per l'impiego sul palcoscenico e da più spazio (Headroom) alle alte frequenze permettendo così di ottenere livelli sonori più alti. Insieme al cavo molto fine, solo 1 mm di diametro, ma estremamente robusto, il microfono MKE *platinum-C* è l'ideale partner per tutti i campi d'impiego nella tecnica di trasmissione.

Caratteristiche

- ▶ Dimensioni estremamente ridotte permettono di fissare il microfono ai vestiti o direttamente al corpo senza dare nell'occhio
- ▶ Alto livello di pressione sonora
- ▶ Campo di trasmissione a banda larga con risposta adeguata verso le frequenze più alte
- ▶ Cavo flessibile molto robusto, Δ 1 mm, insensibile alle vibrazioni del corpo.
- ▶ Resistente contro le infiltrazioni di sudore a causa dell'impiego delle membrane tandem patentate. Questo sistema è costituito da due membrane distinte. La membrana inferiore è elettricamente attiva e crea insieme al contro-elettrodo il trasduttore acustico capacitivo. La membrana superiore è passiva e impermeabilizza il microfono dal sudore. L'impermeabilizzazione è garantita da un anello in silicone. Dato che le membrane sono molto piccole e sottili (neanche 1 μm) la diversità dei materiali non ha rilevanza ai fini dell'acustica. Le membrane oscillano nella larga gamma di frequenza come un tandem.



Sollevamento attraverso coperchi innestabili

In dotazione con il Vostro microfono trovate due coperchi applicabili di diversa lunghezza. Con questi coperchi si può sollevare il microfono.

Spingete il coperchio sopra la capsula del microfono fino al secondo dispositivo d'arresto.

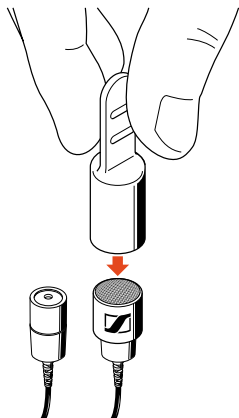
Prestate attenzione ai diagrammi di frequenza a pagina 50 e 51.

- | | | |
|--------------------|--------|-------------------|
| ▶ Coperchio corto: | MZC2-1 | Codice art. 76612 |
| ▶ Coperchio lungo: | MZC2-2 | Codice art. 74645 |

Protezione dal trucco

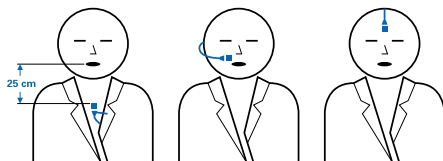
Se volete fissate il Vostro MKE *platinum-C* sul corpo e applicare sopra il trucco dovete proteggerlo con il dispositivo di protezione dal trucco. Questo viene semplicemente infilato sopra il microfono (con o senza coperchio) ed evita che il trucco otturi la garza. Eliminatelo solo poco prima dell'entrata in scena.

Il dispositivo di protezione dal trucco è disponibile come accessorio.



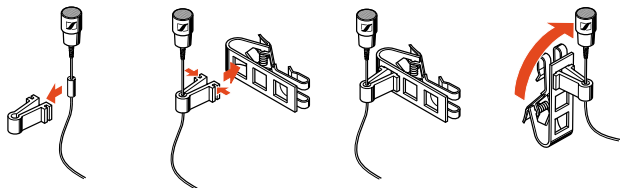
Fissaggio del microfono

In base alle necessità di impiego potete fissare il MKE 2 GOLD in diversi modi ai vestiti o al corpo.

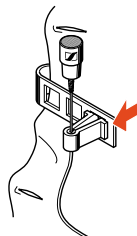


Fissaggio ai vestiti

Con la clip MZQ 02 GOLD potete fissare il microfono al risvolto, alla cravatta, al colletto della camicia, all'abbottonatura ed altro. Il gancio di fissaggio del microfono all'interno della clip può essere ruotato a passi di 90 gradi.



Per tessuti molto sottili (p.e. seta) usata la parte esterna della clip dove la forza di pressione è maggiore.



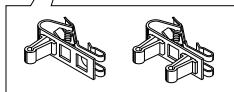
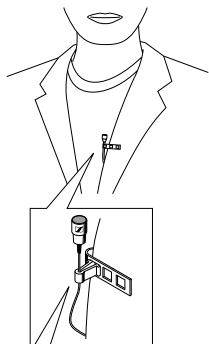
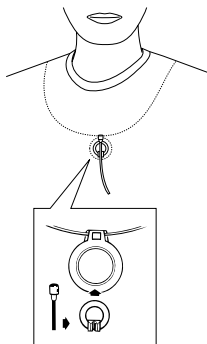
Se il tessuto del Vostro vestito lo permette potete fissare il microfono con lo spillo per appuntare MZS 2. Questo fissaggio è molto resistente alle sollecitazioni meccaniche. E' indicato soprattutto quando il vestito non ha risvolti o bordi ai quali si può fissare la clip MZQ 2.



Con il supporto magnetico MZM 10 e MZM 2 il microfono aderisce in modo invisibile ai vestiti. Spesso la forza d'attrito della stoffa è sufficiente per evitare spostamenti dello stesso. In caso di tessuti lisci si utilizza come supporto aggiuntivo la corda da indossare come una collana.

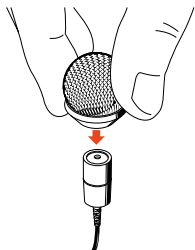


Esempi d'impiego

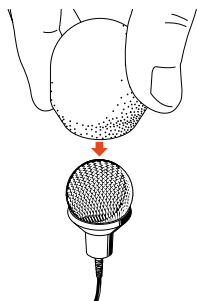


Protezione dal vento

In caso di registrazioni a poca distanza e all'esterno i rumori di soffio e vento creano disturbo. Attraverso i componenti di protezione dal vento MZW2 e MZW 02 questi vengono ridotti notevolmente.



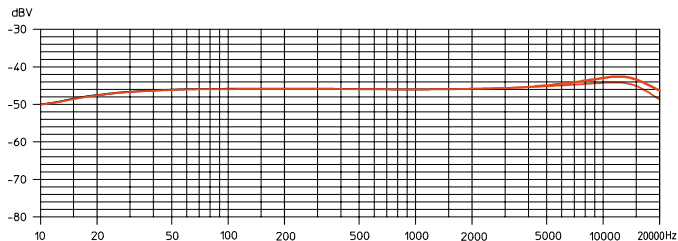
Usate prima il dispositivo antivento MZW 2.
Questo riduce i rumori di soffio e vento di
circa 20 dB.



Potete ottenere un'ulteriore riduzione dei rumori di soffio e vento di altri 10 dB utilizzando il cappuccio antivento di garza MZW02.

MZW 2 e MZW 02 sono disponibili come accessori.

Ofono MKE *platinum-C* nel campo libero

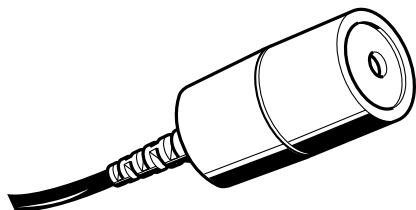


MKE *platinum-C* - Dati tecnici in confronto

MKE	<i>platinum-4</i>	<i>platinum-4-3</i>	<i>platinum-5</i>	<i>platinum-5-3</i>
Caratteristica di direttività	omnidirezionale	omnidirezionale	omnidirezionale	omnidirezionale
Band di trasmissione	20-20000 Hz ±2,5 dB	20-20000 Hz ±2,5 dB	20-20000 Hz ±2,5 dB	20-20000 Hz ±2,5 dB
Risposta sensibilità nel campo libero (1kHz)	5 mV / Pa ±2,5 dB	5 mV / Pa ±2,5 dB	5 mV / Pa ±2,5 dB	5 mV / Pa ±2,5 dB
Impedenza nominale	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω
Min. impedenza terminale	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 Ω
Livello del rumore equivalente				
Valutazione A (DIN IEC 651)	26 dB	26 dB	26 dB	26 dB
Valutazione CCCIR (CCIR 468-1)	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Livello di pressione sonora limite	142 dB	142 dB	142 dB	142 dB
Alimentazione	da trasmettitore SK 50, SK 5012	da trasmettitore SK 50, SK 5012	-	-
Spina	Spina Lemo a 3 poli	Spina Lemo a 3 poli	Estremità libera cavo	Estremità libera cavo
Colore	antracite	beige	antracite	beige
Lunghezza cavo	1,6 m	1,6 m	1,6 m	1,6 m
Diametro del microfono	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm
Peso (senza spina + cavo)	1 g	1 g	1 g	1 g
Volume di fornitura				
Coperchio corto MZC 2-1	1	1	1	1
Coperchio lungo MZC 2-2	1	1	1	1
Istruzioni per l'uso	1	1	1	1

INSTRUCCIONES
PARA EL USO

MKE *platinum-C*

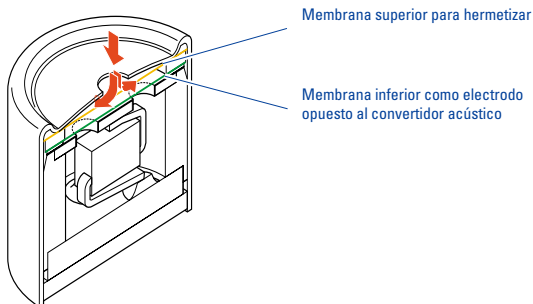


MKE *platinum-C*

El modelo MKE *platinum-C* es un excelente y pequeño micrófono electrostático enchufable. Se destaca debido a la magnífica calidad del sonido y su robustez, así como por la respuesta de frecuencia, optimizada para la escenotécnica, que proporciona más *headroom* (espacio sobre la cabeza), con lo cual pueden lograrse niveles más altos. Junto con el cable delgado pero muy resistente, de sólo 1 mm de diámetro, el MKE *platinum-C* es el complemento ideal para todos los sectores de la técnica de transmisión.

Características

- ▶ Dimensiones muy reducidas; por lo mismo, discreta fijación a la ropa o directamente el cuerpo.
- ▶ Alto nivel límite de presión acústica.
- ▶ Gama de transmisión de banda ancha con característica de altos adaptada.
- ▶ Cable flexible, delgado, robusto, de bajo sonido propagado por estructuras sólidas (Ø 1 mm)
- ▶ Prácticamente insensible a la penetración de la transpiración gracias a la aplicación de la patentada membrana *tándem*. Esta construcción se compone de dos membranas únicas; una a cada lado del anillo de membrana. La inferior es eléctricamente activa y, con el electrodo opuesto, forma el convertidor acústico capacitativo. La membrana superior es pasiva y hermetiza el micrófono contra la transpiración. La estanqueidad permanente con respecto a la caja queda garantizada mediante un anillo de silicona. Puesto que las membranas son muy diminutas y muy finas (no alcanzan 1 µm de grosor) no puede apreciarse acústicamente que son de diferentes materiales; vibran en una amplia gama de frecuencia como una *tándem*.



Elevación de agudos mediante caperuza enchufable

Su micrófono incluye dos caperuzas enchufables de diferente longitud. Con las mismas puede influenciarse la elevación de los tonos agudos.

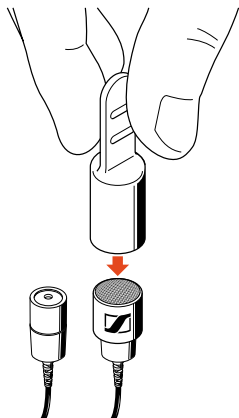
Corra la caperuza sobre el cabezal del micrófono hasta el segundo tope.

Observe los diagramas de frecuencia expuestos en las páginas 50 y 51.

- ▶ Caperuza enchufable corta: MZC2-1 Art. N° 76612
- ▶ Caperuza enchufable larga: MZC2-2 Art. N° 74645

Protección contra productos de cosmética

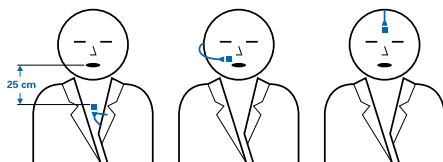
Siempre que quiera fijar su MKE *platinum-C* directamente al cuerpo y desee maquillarse, protéjalo con la funda protectora contra maquillajes. Ésta se cala sencillamente sobre el micrófono (con o sin caperuza enchufable) e impide que el maquillaje penetre en la gasa. Retire la funda protectora contra maquillajes sólo poco antes de la actuación.



La funda protectora contra maquillajes puede adquirirse como accesorio.

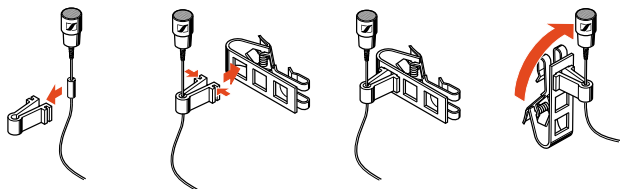
Fijación del micrófono

Según fuese la aplicación, puede fijar el MKE *platinum-C* distintamente a la ropa o al cuerpo.

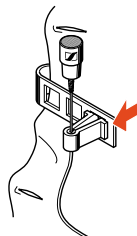


Fijación a la ropa

Con la pinza MZQ 02 GOLD puede fijar el micrófono a la solapa, a la corbata, al cuello de la blusa, al dobladillo de la botonadura, etc. El soporte del micrófono en la pinza puede girarse en pasos de 90 grados.



Para tejidos finos (p. ej. seda) sírvase usar el soporte exterior; aquí es mayor la fuerza de compresión de la pinza.



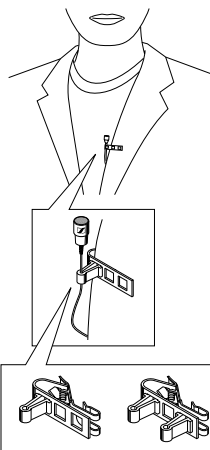
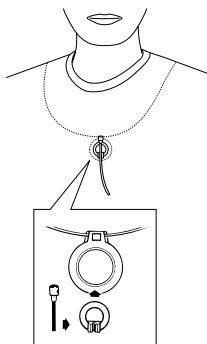
Siempre que el tejido lo permita, también puede fijar el micrófono con la aguja MZS 2. Esta fijación es muy resistente a las cargas mecánicas. Además, es particularmente práctica cuando la ropa no tiene dobladillos o bordes en los que la pinza MZQ 2 no encuentra asiento.



Con el soporte magnético de dos piezas MZM 10 y MZM 2, el micrófono se fija a la ropa de forma invisible. Con frecuencia basta la fuerza de fricción del tejido para que el micrófono no se desplace. En el caso de tejidos lisos se presta sujeción adicional desde la parte trasera mediante el cordón adjunto para colgar del cuello

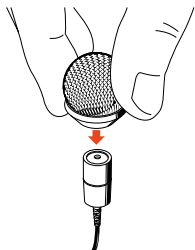


Ejemplos de aplicación



Protección contra el viento

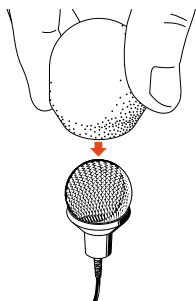
En las entrevistas a corta distancia y tomas en exteriores molestan los ruidos del aliento y del viento. Este efecto se reduce significativamente mediante los componentes de protección contra el viento MZW 2 y MZW 02.



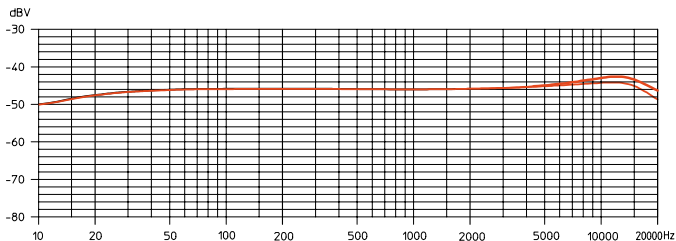
Sírvase primeramente de la protección contra el viento MZW 2. Impide los ruidos de aliento y del viento hasta máx. 20 dB.

Otra reducción de los ruidos del aliento y del viento en 10 dB la consigue con el componente en red de espuma MZW 02.

MZW 2 y MZW 02 pueden adquirirse como accesorios.



Desarrollo de la frecuencia del micrófono MKE *platinum-C* en campo libre

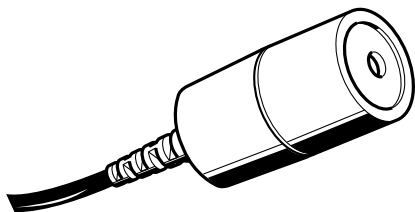


MKE 2 - Comparación de datos técnicos

MKE	platinum-4	platinum-4-3	platinum-5	platinum-5-3
Caraterística direccional	Esfera	Esfera	Esfera	Esfera
Gama de transmisión	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB	20-20000 Hz ± 2,5 dB
Factor de transmisión de campo libre en vacío (1kHz)	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB	5 mV / Pa ± 2,5 dB
Impedancia nominal	1000 Ω	1000 Ω	10000 Ω	1000 Ω
Impedancia final mínima	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 K Ω
Nivel de ruidos equivalente				
Evaluación A (DIN IEC 651)	26 dB	26 dB	26 dB	26 dB
Evaluación CCIR (CCIR 468-1)	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Nivel límite de presión sonora	142 dB	142 dB	142 dB	142 dB
Alimentación	tomada del transmisor SK 50, SK 5012	tomada del transmisor SK 50, SK 5012	-	-
Enchufe	enchufe LEMO de tres polos	enchufe LEMO de tres polos	extrema del cable abierto	extrema del cable abierto
Color	anthracita	beige	anthracita	beige
Largo del cable	1,6 m	1,6 m	1,6 m	1,6 m
Diámetro del micró	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm
Peso (sin enchufe ni cable)	1 g	1 g	1 g	1 g
El suministro incluye				
Caperuza enchufable MZC 2-1	1	1	1	1
Caperuza enchufable MZC 2-2	1	1	1	1
Instrucciones para el uso	1	1	1	1

GEBRUIKSAANWIJZING

MKE *platinum-C*

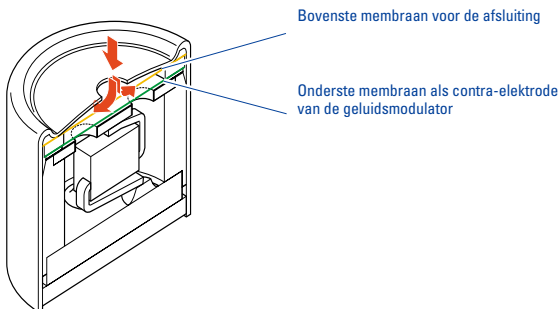


MKE *platinum-C*

De MKE *platinum-C* is een hoogwaardige kleine condensator-opsteekmicrofoon. Op het gebied van klank en robuustheid voldoet deze microfoon aan de hoogste eisen en beschikt over een frequentiekenarakteristiek die geoptimaliseerd is voor de toneeltechniek. Deze frequentiekenarakteristiek biedt meer headroom (overmodulatie-reserve) in de hoge frequenties, zodat hoger niveau's kunnen worden bereikt. Met de dunne, maar echter zeer robuuste kabel van slechts 1 mm diameter, is de MKE *platinum-C* de ideaal geschikt voor alle sectoren van overdrachtstechniek.

Kenmerken

- ▶ Zeer klein formaat voor een onopvallende bevestiging aan de kleding, het hoofd of direct op het lichaam.
- ▶ Hoog geluidsdruk-niveau.
- ▶ Overdrachtsgebied met grote bandbreedte en aangepaste hoogtekarakteristiek.
- ▶ Dunne, robuuste en flexibele kabel (Ø 1 mm), ongevoelig voor contactgeluid.
- ▶ Vrijwel ongevoelig voor zweet door de toepassing van het gepatenteerde tandemembraan. Deze constructie bestaat uit twee afzonderlijke membranen, op elke zijde van de membraanring een. De onderste is elektrisch actief en vormt in combinatie met de contra-elektrode de capacitieve geluidsmodulator. De bovenste membraan is passief en sluit de microfoon af voor zweet. De permanente afsluiting van de behuizing wordt gegarandeerd door een siliconenring. Omdat de membranen zeer klein en dun (minder dan 1 µm) zijn, speelt het akoestisch gezien absoluut geen rol dat ze uit verschillende materialen bestaan, ze trillen in een groot frequentiebereik net als bij een tandem.



Hoogteaanpassing met behulp van opsteekbare kappen

Bij de microfoon worden twee kappen met verschillende lengten geleverd. Met deze kappen kunt u de hoogte aanpassen.

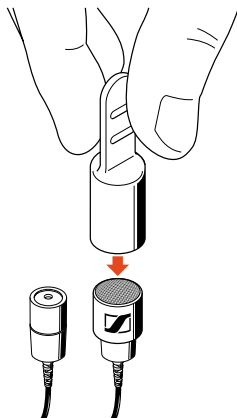
Schuif de kap tot de tweede vergrendelring over de kop van de microfoon.

Raadpleeg tevens het frequentiediagram op pagina 50/51.

- | | | |
|--------------|--------|---------------|
| ▶ Korte kap: | MZC2-1 | Art.nr. 76612 |
| ▶ Lange kap: | MZC2-2 | Art.nr. 74645 |

Schminkbescherming

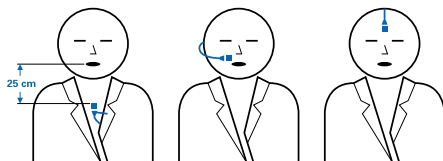
Wanneer u de MKE *platinum-C* op het lichaam bevestigt en u wilt schminken, kunt u de microfoon het beste beschermen met de schminkbescherming. Deze bescherming wordt gewoon over de microfoon (met of zonder kap voor de hoogteaanpassing) geschoven, zodat geen schmink in het gaas dringt. De schminkbescherming wordt vlak voor het optreden weer verwijderd.



De schminkbescherming is verkrijgbaar als accessoire.

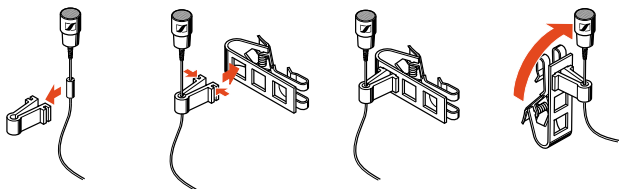
De microfoon bevestigen

U kunt de microfoon zowel aan de kleding als op het lichaam bevestigen, dit is afhankelijk van de toepassing.

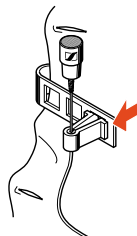


Bevestiging aan de kleding

U bevestigt de microfoon met de klem MZQ 02 GOLD aan de revers, stropdas, kraag van uw overhemd, in een knoopsgat enz. De microfoonhouder kan in de klem 90° worden gedraaid.



Gebruik voor dunne stoffen (bijv. Zijde)
a.u.b. de buitenste houder, daar is de
klemkracht het groots.



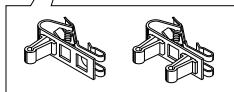
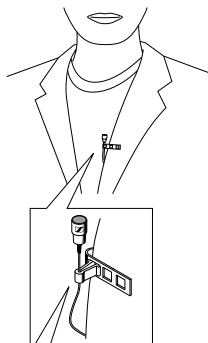
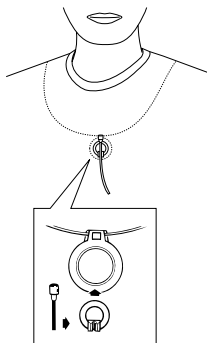
Wanneer het materiaal van uw kleding dit toelaat, kunt u de microfoon met de speld MZS 2 bevestigen. Deze bevestiging is veel steviger en is bovendien handig wanneer uw kleding geen kragen of omslagen heeft waaraan de klem MZQ 2 stevig kan worden bevestigd.



Met de tweedelige magneethouder MZM 10 en MZM 2 kan de microfoon onzichtbaar aan de kleding worden bevestigd. Meestal zorgt het materiaal van de kleding ervoor dat de microfoon niet wordt verschoven. Bij heel gladde stoffen zorgt het bijgeleverde koord voor een stevigere bevestiging aan de achterzijde.

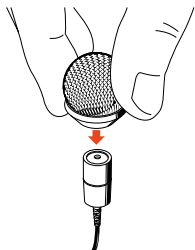


Voorbeelden



Bescherming tegen wind

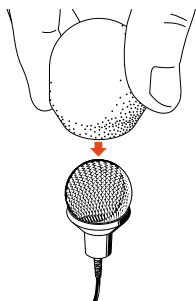
Indien van dichtbij in de microfoon wordt gesproken bij buitenopnamen is ademhalings- en windgeruis vaak een storende factor. Met de windbeschermkappen MZW 2 en MZW 02 worden deze geluiden aanzienlijk verminderd.



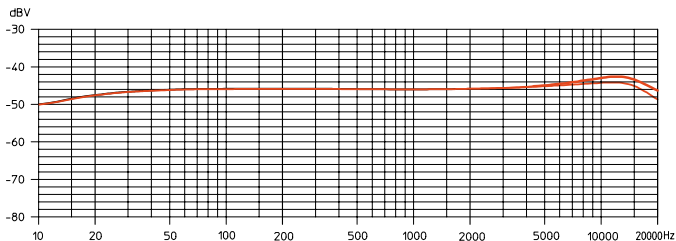
Gebruik in eerste instantie de windbeschermkap MZW 2. Ademhalings- en windgeruis wordt maximaal ca. 20 dB verminderd.

Om dit geruis met nog eens 10 dB te verminderen gebruikt u eveneens de schuimrubberkap MZW02.

MZW2 en MZW02 zijn beiden verkrijgbaar als accessoire.

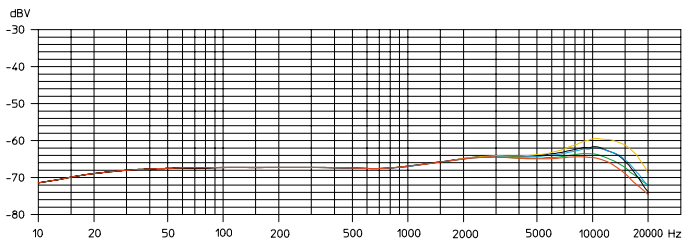


Frequentieverloop van de microfoon MKE *platinum-C* bij buitenactiviteiten



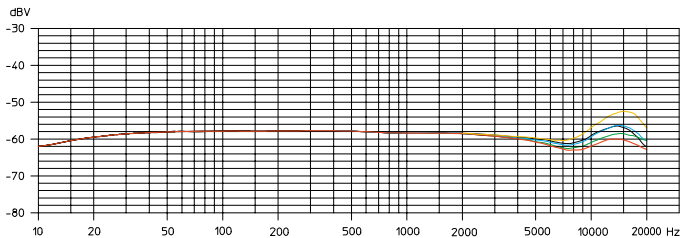
MKE *platinum-C* - Vergelijk van de technische gegevens en de leveromvang

MKE	<i>platinum-4</i>	<i>platinum-4-3</i>	<i>platinum-5</i>	<i>platinum-5-3</i>
Richtkarakteristiek	Kogel	Kogel	Kogel	Kogel
Frequentieweergave	20-2000 Hz +/- 2,5 dB	20-20000 Hz +/- 2,5 dB	20-20000 Hz +/- 2,5 dB	20-20000 Hz +/- 2,5 dB
Onbelaste werking frequentiefactor veld (1 kHz)	5 mV/Pa +/- 2,5 dB	5 mV/Pa +/- 2,5 dB	5 mV/Pa +/- 2,5 dB	5 mV/Pa +/- 2,5 dB
Nominale impedantie	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω	1000 Ω
Min. afsluitimpedantie	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 KΩ	4,7 KΩ
Geluidsdrumniveau				
A-waarde (DIN IEC 651)	26 dB	26 dB	26 dB	26 dB
CCIR-waarde (CCIR 468-1)	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Max. geluidsdrumniveau	142 dB	142 dB	142 dB	142 dB
Voeding	uit zender SK 50, SK 5012	uit zender SK 50, SK 5012	-	-
Stekker	Lemo- stekker 3-polig	Lemo- stekker 3-polig	open kabeleinde	open kabeleinde
Kleur	anthraciet	beige	anthraciet	beige
Kabellengte	1,6 m	1,6 m	1,6 m	1,6 m
Diameter v.d. microfoon	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm	4,8 mm
Gewicht (zonder stekker + kabel)	1 g	1 g	1 g	1 g
In leveromvang van microfoon:				
Korte kap MZC 2-1	1	1	1	1
Lange kap MZC 2-2	1	1	1	1
Gebruiksaanwijzing	1	1	1	1



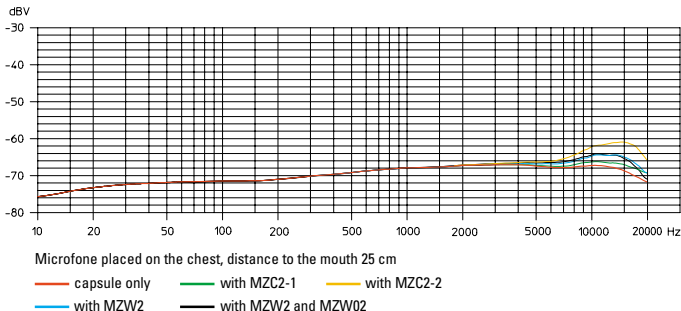
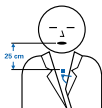
Microphone placed in the middle of the forehead

- capsule only — with MZC2-1 — with MZC2-2
- with MZW2 — with MZC2 and MZW2



Microphone placed in the corner of the mouth, distance to the mouth 3 cm

- capsule only — with MZC2-1 — with MZC2-2
- with MZW2 — with MZW2 and MZW02



Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die anwendbaren CE-Normen und Vorschriften.

Approval

This device is in compliance with the applicable CE standards and regulations.

Certification

Cet appareil est en con-formité avec les normes CE.

Certificazione

Questo apparecchio risponde alle normative e alle prescrizioni CE applicabili.

Autorizacion

Este aparato cumple las normas y directrices de la CE aplicables.

Vergunning

Dit toestel voldoet aan de toepasselijke CE-normen en voorschriften.



K.I.S.S.
Kunden-Informationssystem-Sennheiser
0180 / 5221539
0,12 € je Minute
Montag - Freitag: 8.00 Uhr - 20.00 Uhr

- ▶ Aktuelle Informationen zu Sennheiser-Produkten erhalten
Sie auch im Internet unter „<http://www.sennheiser.com>“.
- ▶ Up to date information on Sennheiser products can also be found
on the Internet at “<http://www.sennheiser.com>”.
- ▶ Vous trouverez également toutes les informations actuelles relatives aux produits
Sennheiser sur Internet, sous “<http://www.sennheiser.com>“.
- ▶ Informazioni attuali sulla gamma di prodotti Sennheiser sono
disponibili anche in Internet al sito „<http://www.sennheiser.com>“.
- ▶ También en Internet, bajo „<http://www.sennheiser.com>“ obtendrá Vd.
informaciones actuales sobre los productos Sennheiser.
- ▶ Actuele informatie met betrekking tot Sennheiser producten
vindt u ook op Internet onder “<http://www.sennheiser.com>“.

Änderungen vorbehalten

Subject to alterations

Sous réserve de modification

Con riserva di modifiche

Reservado el derecho a introducir modificaciones

Wijzigingen voorbehouden



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Telefon: 05130/600-0

Telefax: 05130/600-300

D-30900 Wedemark